



夏日雙重之旅

民丹島 Bintan + 新加坡 Singapore



【夏日特備活動】
SUMMER BONUS
民丹島紅樹林生態遊
及精美禮品



2+1 Nights
HK\$3599 up

夏日特備活動 - 民丹島紅樹林生態遊 Special Mangrove Tour for Summer

- 日間: 2小時的生態之旅帶您回歸自然, 探索民丹島度假勝地的紅樹林。紅樹保護海岸免受侵蝕, 同時在海浪退離岸時阻止沙礫流入海中, 確保海水常保持澄清。沿著錫河而上還可觀賞豐富的生態景象: 各種鮮艷奪目的花朵及果實, 點綴著碧綠的紅樹林。



- Day Time: This 2-hour eco adventure will take you on a back-to-nature encounter with the wonders of mangrove forests. These forests protect the coast from erosion whilst trapping sediments in water flowing off the land, helping to create clear blue coastal waters. Journeying through the Sebung River, observe a myriad of colourful flowers & fruits that stand out against a backdrop of the fleshy green leaves of mangrove trees.

Package is valid for complete hotel stay until 21Sep10 (last check-out date). 套票適用於 2010 年 9 月 21 日內完成酒店住宿(最後退房日期)。
最少二人同行 (備一人成行附加費) min 2 persons travel together (Surcharge for single travel is available)

機票訂位代號 Booking Class : Q (備 W 及其他代號附加費)

Eff: for booking from 7Jun10

Hotel 酒店 Click Hotel name for details	Maximum room occupancy 房間人數 (A=Adult; C=Child)	Package Price 套票價錢 每人 per person in HK\$				Extension Night 延長住宿 每房每晚 per room per night in HK\$			
		Twin 雙人房	Single 單人房	3 rd With Bed 第三位佔床	Child 小童 with / No Bed 佔/不佔床	Adult 成人	Child 小童	with / No Bed 佔/不佔床	
NIRWANA RESORT / 4* (Hotel blackout dates 不適用於: 7-8Aug, 10-11Sep)									
@ 住宿附加費 SURCHARGE for hotel stay during Friday, Saturday, Singapore public holidays and holiday eve : HK\$250 per room per night 每晚每房									
# Value-adds 額外尊享: Welcome drink, 15% off all Seasports Activities, a cold/hot Beverage & one meal from The Noodle Shop at Makan Makan at Nirwana Resort Centre									
Superior Room @	3A or 2A2C	3599	4499	3599	2799/2399	780	350	300/110	
Deluxe Room @	3A or 2A2C	3899	4999	3599	2799/2399	1010	350	300/110	
BINTAN LAGOON RESORT / 5*									
@ 住宿附加費 SURCHARGE for hotel stay during Friday, Saturday, Singapore public holidays and holiday eve : HK\$250 per room per night 每晚每房									
# Value-adds 額外尊享:									
- 家庭優惠 Family Offer : Child shares room with 2 adults can enjoy special package price of HK\$2299 (max. 2 children per room and 1 extra bed is added, subject to hotel confirmation) 小童與兩位成人同房可享套票優惠價 HK\$2299 (每房最多兩位小童及加床一張, 須待酒店確定)									
- 1 session at Kids Club, 1 session of Archery (10 arrows), 1 session of Water Walking Ball or Bungee Bounce (10mins), Mini Billiard, Kite Flying, Beach Volleyball / Soccer Ball									
- 10% discount on all recreation & sea sports activities (including motorized activities) & welcome drink									
Deluxe @	10Jun-21Sep ^ 7-9Aug, 10-11Sep	3A or 2A2C	3599	4599	3599	2899/2399 2299	810	390	390/120 0
Deluxe Sea Facing @	10Jun-21Sep ^ 7-9Aug, 10-11Sep	3A or 2A2C	3899	4999	3599	2899/2399 2299	980	390	390/120 0
MAYANG SARI BEACH RESORT / 4* (Hotel blackout dates 不適用於: 7-8Aug, 10-11Sep)									
@ 住宿附加費 SURCHARGE for hotel stay during Friday, Saturday, Singapore public holidays and holiday eve : HK\$250 per room per night 每晚每房									
# Value-adds 額外尊享: Welcome drink, 15% off all Seasports Activities, a cold/hot Beverage & one meal from The Noodle Shop at Makan Makan at Nirwana Resort Centre									
Garden View Chalet @		3A or 2A2C	3699	4599	3599	2799/2399	830	380	300/110
Seaview Chalet @		3A or 2A2C	3899	5099	3599	2799/2399	1070	380	300/110
ANGSANA RESORT & SPA / 5*									
@ 住宿附加費 SURCHARGE for hotel stay during 7-9Aug, 9-11Sep : HK\$300 per room per night 每晚每房									
# Value-adds 額外尊享: S\$30 Food & Beverage credit per room/suite per stay									
Superior Room @		2A or 1A1C	4199	5499	-	-	1220	-	-
Deluxe Room @		3A or 2A1C	4399	5999	3999	-/2499	1460	510	-/130
1 Bedroom Suite @		3A or 2A1C	5099	7299	3999	-/2499	2120	510	-/130

Please refer to next page for package details & remarks. 請參閱下頁之套票詳情及備註。

Hotel 酒店 Click Hotel name for details	Maximum room occupancy 房間人數 (A=Adult ; C=Child)	Package Price 套票價錢 每人 per person in HK\$				Extension Night 延長住宿 每房每晚 per room per night in HK\$		
		Adult 成人		Child 小童		Adult 成人		Child 小童
		Twin 雙人房	Single 單人房	3 rd With Bed 第三位佔床	with / No Bed 佔/不佔床	Twin / Single 雙/單人房	3 rd With Bed 第三位佔床	with / No Bed 佔/不佔床
BANYAN TREE BINTAN /5*								
@ 住宿附加費 SURCHARGE for hotel stay during: 7-9Aug, 9-11Sep : HK\$420 per room per night 每晚每房								
Valley Villa @	3A or 2A1C	5599	8399	5099	-/2499	2690	1110	-/160
Ocean View Villa @	2A or 1A1C	5999	9199	-	-	3110	-	-
Villa On the Rocks @	3A or 2A1C	6399	9999	5099	-/2499	3530	1110	-/160
Bayfront Pool Villa (1 Bedroom) @	3A or 2A1C	8099	13399	5099	-/2499	5260	1110	-/160

Child Twin Share: Adult price less 小童佔半房價: 按成人價減 HK\$300

Room Occupancy: Single room price is applicable to minimum 2 persons traveling together and each will be staying in one single room. 單人房價目為最少 2 人同行並各佔一單人房

Child rate apply for sharing room with 2 adults only. 小童價只適用於與 2 位成人同房

If hotel stay involves both high & low selling prices, the high selling price will be applied for entire stay. 倘若酒店入住跨越兩個或以上價格, 旅客須以較高價目繳付全程費用

^ Higher package price will be applied for hotel stay during the specified period. 於指定日期住宿酒店, 須依照旺季套餐價目繳付。

All hotel value-adds are subject to availability. 所有酒店優惠須視乎供應情況而訂

* For 2A2C occupancy, Singapore Accommodation Upgrade surcharge apply and please refer to regards table. 2大2小須繳付新加坡酒店住宿提升附加費, 詳情請參閱下表。

Package includes 旅遊套票包括:

✦ Roundtrip economy class ticket to Singapore on Singapore Airlines 新航來回香港至新加坡經濟客位機票

- Valid for departure HK during MONDAY to THURSDAY only, a surcharge of HK\$350/adult & HK\$300/child is required for Friday to Sunday departure 只適用於星期一至四由香港出發, 星期五至日香港出發需繳附加費成人 HK\$350 及小童 HK\$300
- Flight Schedule (subject to change without prior notice) 航班時間 (如有任何更改, 恕不另行通知)
HK to Singapore 香港至新加坡: SQ1 (0800) / 859 (1030) / 863 (1330) / 861 (1540 - A380) / 865 (1830) / 871 (1955)
Singapore to HK 新加坡至香港: SQ860 (0830) / 856 (0945-A380) / 866 (1330) / 872 (1505) / 2 (1750) / 870 (1900)

✦ Roundtrip economy class ferry tickets to Bintan Island 來回民丹島經濟客位渡輪服務

✦ Bintan 民丹島:

- ✦ Two nights hotel accommodation with breakfast 兩晚民丹島酒店住宿 連 早餐
- ✦ Roundtrip Bintan pier to hotel transfer provided by individual hotel 民丹島碼頭至酒店來回接送
- ✦ 民丹島額外優惠:
 - Hotel Value add 酒店額外優惠: Welcome Drink, Meals, kid's activity, Discount on Seaports activities, F&B credit
歡迎飲品、膳食、兒童活動、水上活動折扣、飲食折扣...
 - Mangrove Tour with roundtrip transfer 日間紅樹林生態遊連來回接送
 - Bintan Resorts welcome gift (1 piece per room, limited stocks on first come first serve) 旅遊局精美禮品 (每房一件, 數量有限, 先到先得)

✦ Singapore 新加坡:

- ✦ One night accommodation (no breakfast) 一晚新加坡酒店住宿 (不包早餐)
- ~ 酒店選擇: [Le Peranakan](#) (Boutique Hotel) / [Lion City 3*](#) / [Value Thomson](#) (Boutique Hotel)
- ~ 房間人數 Room capacity: Le Peranakan for 2 persons per room, Lion City & Value Thomson for 3 persons per room
For 2 adults & 2 children in a room, a hotel upgrade surcharge is required 若 2 大人 2 小童同房須繳提升酒店住宿附加費
- Change of Singapore Hotel 轉換新加坡酒店:

每房 per room in HK\$	雙/單人房 Twin/Single	三人房 Triple	兩大人一小童 2adults 1child	兩大人兩小童 2adults 2children
Royal 3*	150	310	310	310
Summer View 3*	150	310	310	-
Peninsula Excelsior 3* / Royal @ Queens 3*	200	300	200	200
Ibis Singapore 3* / Link (Boutique Hotel)	200	-	-	-
Furama RiverFront 3* / River View 3*	300	350	300	300
Swissotel Merchant Court 5*	550	750	550	-
Concorde 5*	550	750	550	550

✦ HK\$100,000 Travel Insurance HK\$100,000 旅遊平安保險

✦ (香港) 都會海逸酒店自助晚餐折扣券 (適用至 8 月止) Harbour Plaza Metropolis (Kowloon Hong Kong) Buffet Dinner Discount (Valid till Aug)

High Season Ticket Surcharge 旺季機票附加費 Weekend surcharge not included 不包括週末附加費	
16Jul-21Aug	成人 HK\$600/Adult & 小童 HK\$500/Child

Weekend Surcharge 週末出發附加費 Fri-Sun departure from HK 星期五至日香港出發	
	成人 HK\$350/Adult & 小童 HK\$300/Child

Air ticket booking class upgrade surcharge 機票級別提升附加費 Per person per way in HK\$ 以每單程每位計					
Mix Class allowed, ticket validity & condition will be based on the lower booking class 如來回訂購不同級別, 有效期或其他機票細則以較低級別之條款為準					
機票級別 Class	有效期 Validity	累積飛行哩數 Mileage Accrual	最少成人人數 Minimum traveler(s)	Adult 成人	Child 小童
Q (package booking class)	7 Days	Not applicable	2 persons departure from HK	-	-
W	7 Days	Eligible	2 persons departure from HK	180	180
H	7 Days	Eligible	1	400	300
M	14 Days	Eligible	1	650	500

Please refer to next page for package details & remarks. 請參閱下頁之套票詳情及備註。

新加坡酒店延長住宿 (不包早餐) Extension of Singapore Hotel Accommodation (no breakfast)
每晚每房 per room per night in HK\$

Hotel Click hotel name for details	雙/單人房 Twin / Single	三人房 Triple	兩大人一小童 2adults 1child	兩大人兩小童 2adults 2children
Le Peranakan (Boutique Hotel)	600	-	-	-
Lion City 3* / Value Thomson (Boutique Hotel)	750	980	750	-
Royal 3*	880	1190	1050	1050
Summer View 3*	880	1190	1050	-
Peninsula Excelsior 3* / Royal @ Queens 3*	950	1260	950	950
Ibis Singapore 3* / Link (Boutique Hotel)	950	-	-	-
Furama RiverFront 3* / River View 3*	1020	1330	1020	1020
Swissotel Merchant Court 5*	1290	1700	1290	-
Concorde 5*	1290	1700	1290	1290



UNIVERSAL STUDIO SINGAPORE

新加坡環球影城

自選：一天通行證
Optional: 1 Day Admission Pass

成人\$400/Adult & 小童\$300/Child (4-12years old)

(Admission date is required upon reservation 訂購時必須提供入場日期)

領取入場門券事宜 Redemption Method:
旅客須於新加坡機場 SIA Stopover 櫃位領取文件，後於聖淘沙名勝世界指定櫃位(Kiosk K9)換領正式通行證 On arrival, passengers will receive the exchange document at SIA Stopover Holiday Counter. Then present this redemption voucher to exchange the exact USS Day Pass Ticket at Exchange counter of kiosk K9, basement of Resort Worlds Sentosa premises.

凡訂購通行證額外獲：聖淘沙名勝世界™行李牌 (每人一個，數量有限，先到先得)
A complimentary Resorts World™ Sentosa luggage tag will be given together with 1 Day Pass (one piece per person, limited stock on first come first serve)

- ✈️ **OPTIONAL Comprehensive Travel Insurance ~ 20% OFF 自選旅遊保險：八折**
- ✈️ **OPTIONAL Roundtrip HK Airport Express ~ 20% OFF 自選來回程香港機場快線：八折**
- 📄 **Online check in available 48 hrs up to 2hrs prior to departure. Please visit: www.singaporeair.com.hk 快捷之選: 網上辦理登記**

Remarks 備註:

- Package is valid for hotel stay from until 21Sep2010 (last check-out date). 套票適用於 2010 年 9 月 21 日內完成酒店住宿(最後退房日期)。
- Valid on electronic ticket only. Booking Class: Q; Ticket validity for maximum 7 days; Not eligible for FFP Mileage Accrual. Upgrade to other booking class with surcharge is available. 只適用於電子機票。機票級別: Q、機票有效期: 7 天、不可累積飛行哩數。可另繳附加費提升機票級別。
- Type of aircraft and or flight no. are subject to change without prior notice. 航班編號及或機種如有更改，將不另行通知。
- Departure taxes, airlines fuel surcharge and \$30 service fee are not included 費用不包括各地機場離境稅、燃油費及\$30 服務費。
- HK Travel Industry Council recommends every traveler to take out the travel insurance that meets his/her needs before the journey. 香港旅遊業議會建議旅客出發前購買合乎自己需要的旅遊保險。
- Other terms & conditions apply. Prices & conditions are subject to change without prior notice. 套票受其他細則及條款限制。價目及細則如有任何更改，恕不另行通知。

PAYMENT 付款	Deposit per person at time of booking 訂金	Final payment due 餘數
21 working days or more before departure 出發前 21 個工作天或以上	HK\$1,500	within 3 working days upon confirmation 套票確定後 3 個工作天內
8-20 working days before departure 出發前 8-20 個工作天內	100% of package price 套票全費	-
0-7 working days before departure 出發前 0-7 個工作天內	NO booking is accepted 不接受訂購	-

AMENDMENT FEE per person when booking is confirmed 套票確定後更改費用	
21 working days or more before departure 出發前 21 個工作天或以上	HK\$1,000
0-20 working days before departure 出發前 0-20 個工作天內	NO Amendment is allowed. 不接受更改

CANCELLATION 取消行程
No cancellation is allowed once booking is confirmed. 機票及酒店套票確定後，將不能取消。

IMPORTANT 重要: Passenger should also note that in shoulder & high season, certain hotel / resort would require 100% non-refundable payment at the time of booking within 45 working days before departure. Please check the exact amendment / cancellation penalty with your Travel Consultant. Shoulder & high seasons include Hong Kong and local holidays, special events, exhibitions and trade fair, etc... 於旺季時段，酒店將要求於出發前 45 個工作天之內訂購收取不設退款之套票全費，有關更改及取消套票費用亦有所不同，請向閣下之旅遊顧問查詢。旺季時段包括香港及當地節日、特別節慶及展覽會期間等。

For more information, please contact us at 2870 8788

Email: info.sg@sia-holidays.com / Website: www.sia-holidays.com

Room 402, 4/F, On Lok Yuen Building, 25-27 Des Voeux Road Central, Hong Kong 香港德輔道中 25-27 號安樂園大廈 4 樓 402 室